

Gold Body

Long, long ago there lived an extremely poor man in Kyoto. "Only the Goddess of Mercy in Hasedera Temple (In Nara Prefecture) will help me from my misery." Thinking so, he made up his mind and visited the temple.

In front of the Buddhist deity of mercy, he knelt down, put his hands together, and prayed,

"The Goddess of Mercy, all I want is neither a high status nor a luxurious life, but a minimum necessity to live with. Please help me from desperate poverty."

From that time on, he visited the temple every month all the way from Kyoto to Nara and prayed in front of the statue for a better life. However, there had been no sign of her mercy for him.

One day, his wife said to him,

"What makes you visit that temple so often? It is no use praying to the goddess. We'll never be happy. You'd better stop doing it. It is a waste of time and energy."

"I don't blame you for complaining, but I am determined to keep visiting the temple for three years. I'm sure she will give us something good," he calmed her down.

Three years had passed since he had visited Nara for the first time. He was still in the depths of poverty. One day in December, he said in front of the statue,

"This is my last prayer. As you see, I'm still poor. My miserable life must be a preexistent penalty against me. You won't help me, will you? I'll give up my wish once and for all and decide to accept my present poor life, because it must be my destiny."

On his way back that night, when he trudged along his way to Kyoto, he was suddenly grabbed by the arm and taken into a dark empty lot and surrounded by several men.

They threatened to kill him if he refused their order. One of them pointed at a body which looked like about a ten-year-old boy, and ordered him in a deep, threatening voice,

"Take this body to a riverbank near by and throw it away."

The poor man trembled all over with terror. He lost all sense of what he was doing. He tried to carry the dead boy on his back, but the body was too heavy.

He asked them timidly,

"It seems that there is no way to carry the body to the riverbank by myself. Can I take him to my house first? I'll surely throw the body away with my wife tonight."



"Suit yourself." they shouted and left there soon.

The man finally managed to take the body to his house.

"What are you carrying on your back?" his wife suspected and asked him.

The man returned to his senses and told her about the whole story,

"That's why I told you," she said angrily, "You are one of the unluckiest men in this country! We are not allowed to keep the dead body at home forever. Let's go to the riverbank and throw it away immediately."

They tried to give it a lift. But surprisingly enough, it became heavier than before. They couldn't lift it even an inch. What was more, it was as hard as a rock. When he tried to hit it with a stone, it sounded like metal. They examined it carefully. To their great surprise, it was made of pure-gold.

"This must be a gift from the Goddess of Mercy!" He cried with joy.

They pulled it with all their strength to the recesses of the house to hide it. From the very next day, he broke it into pieces with a hammer and a chisel and sold the pieces little by little.

Soon he became as rich a man as anybody else in the country and had a chance to work at the Court.

The man visited the Hasedera Temple more often, and prayed to the Goddess of Mercy more devotedly.

○死体は何でできていたのでしょうか。

黄金の死人

むかし、むかし京の都にとっても貧しい男がおりました。

「このみじめな自分を救ってくれるのは長谷寺（奈良県）の観音様だけだ。」と思い、男は一大決心をして長谷寺にお参りしました。

観音様の前に膝まずき、手を合わせて祈りました。

「観音様、私は名誉も贅沢な暮しもいりません。何とか口を凌（しの）げるだけで十分です。どうか、このどうしようもない貧乏から救って下さい。」

それからというもの、男は、毎月はるばる京都から奈良まで寺に出向くと観音様の前で、ひたすら祈りました。しかし、何の兆し也没有せん。ある日、妻が言いました。

「お前さんは、どうしてあの寺に足しげく通うんだい？観音様をお願いしても無駄だよ。やめたほうがいいよ。時間と労力の無駄だよ。」

「そう思うのも無理はないが、ともかく、あのお寺に三年間はお参りをする、と決めたんだ。きつとお恵みがあるはずだ。」

奈良に通い始めて3年が過ぎました。男は相変わらず貧乏のどん底にいました。師走（12月）のある日、男は観音様の前で言いました。

「これがわたしの最後の祈祷です。ご存知の通り、相変わらずの貧乏です。このみじめな暮らしは前世の報いに違いありません。お救い下さるつもりはないのですね。これできっぱりとあきらめ、この貧しい生活を受け入れる覚悟を決めました。これが私の運命（さだめ）でしょうから。」

その夜、男は、とぼとぼと都に帰る途中、突然腕を掴まれ、暗がりの空き地に引きずり込まれ、数人の男に取り囲われました。

指図に従わなければ、命はないぞ、と脅されました。そのうちの一人が、十歳ぐらいの子供の死体を指さし、どすのきいた声で命令しました。

「この死体を近くの川岸に捨ててこい。」

貧しい男は、恐ろしくてぶるぶる震えました。自分が何をしているのかさえ分かりません。背中に死体を担ごうとしましたが、とんでもない重さです。

男は、恐る恐る言いました。

「一人では、どうにもこの死体を川岸まで運べません。まず家に運んで、うちのやつと一緒に、今晚間違はなくこいつを川岸に投げてきますから。」

「好きにしろ。」男たちはそう叫ぶと足早に立ち去りました。

男は、やっとの思いで死体を家に持ち帰りました。

「背中に何を担いでるんだい？」妻はうさん臭げに聞きました。

正気づいた男は、事の顛末（てんまつ）を妻に語りました。

「だから、言ったでしょう。」妻は怒って言いました。「お前さんは、まったく運に見放された人だね。家の中に死体をこのまま置いておけないよ。すぐに川岸に捨てに行きましょう。」

二人がかりで死体を持ち上げようとしたのですが、驚くなかれ、死体は以前にも増して重くなっていました。一寸（いっすん）たりとも持ちあげることはできません。その上、岩のように固くな



っていました。石で叩いて見ると、コンと言う音がしました。注意深く調べて見ると、何と、死体は純金でできていました。

「これこそ観音様からのお恵みだ！」男は歓喜の声を上げました。

二人は金の塊りを隠すのに、渾身の力で家の奥に引きずり込みました。翌日から、男は金槌と鑿（のみ）でそれを少しずつ削っては売りました。

まもなく男は国一番の金持ちになり、宮廷で働く好機を得ました。

男は前よりも足繁く長谷寺を訪れ、一層心を込めて観音様に祈りました。

原作：今昔物語 16－29 「黄金の死人」